

BRAUN

Series 3



Type 5411, 5412

www.braun.com

3090cc

3070cc

3050cc



Braun Infolines

Deutsch	6
English	10
Français	13
Español	17
Português	21
Italiano	25
Nederlands	29
Dansk	33
Norsk	36
Svenska	39
Suomi	42
Polski	45
Český	49
Slovenský	52
Magyar	55
Hrvatski	58
Slovenski	62
Türkçe	65
Română (RO/MD)	70
Ελληνικά	74
Български	78
Русский	82
Українська	87
عربي	96

DE/AT	00 800 27 28 64 63 00 800 BRAUNINFOLINE
CH	08 44 - 88 40 10
UK	0800 783 7010
IE	1 800 509 448
FR	0 800 944 802
BE	0 800 14 592
ES	901 11 61 84
PT	808 20 00 33
IT	800 440 017
NL	0 800-445 53 88
DK	70 15 00 13
NO	22 63 00 93
SE	020 - 21 33 21
FI	020 377 877
PL	801 127 286 801 1 BRAUN
CZ	221 804 335
SK	02/5710 1135
HU	(06-1) 451-1256
HR	091 66 01 777
SI	080 2822
TR	0 800 261 63 65
RO	021.224.30.35
GR	210-9478700
RU	8 800 200 20 20
UA	0 800 505 000
HK	2926 2300 (Jebsen Consumer Service Centre)
RSA	0860 112 188 (Sharecall charged at local rates)

Braun GmbH
Frankfurter Straße 145
61476 Kronberg/Germany
www.braun.com

www.service.braun.com



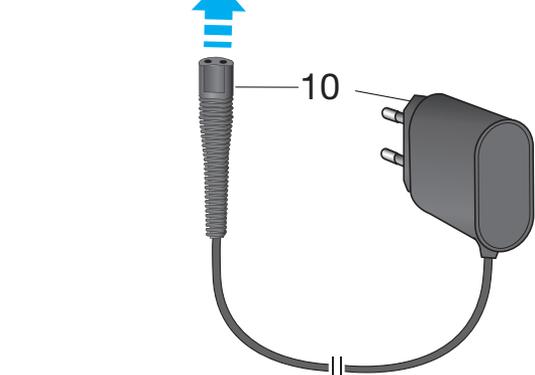
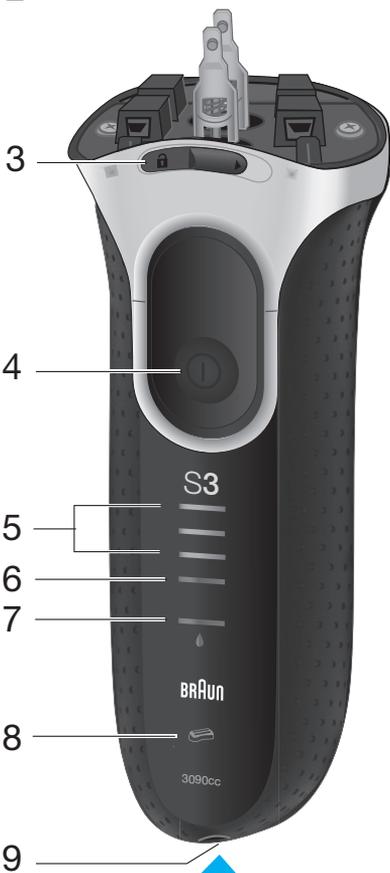


1
2



3090cc

3070cc
3050cc



3090cc

3070cc
3050cc

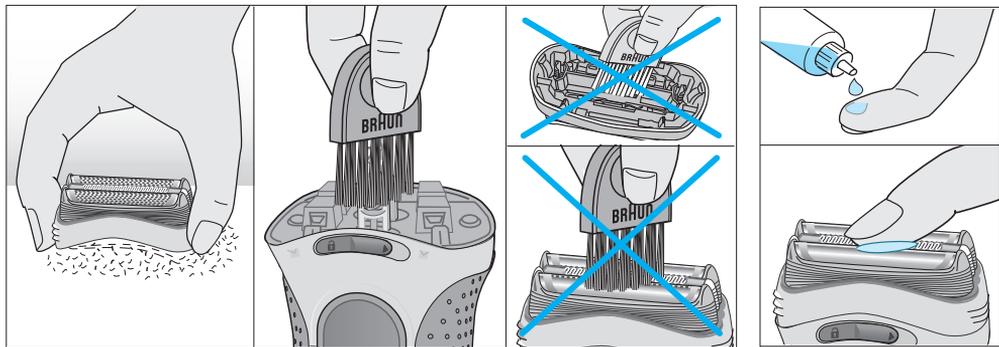
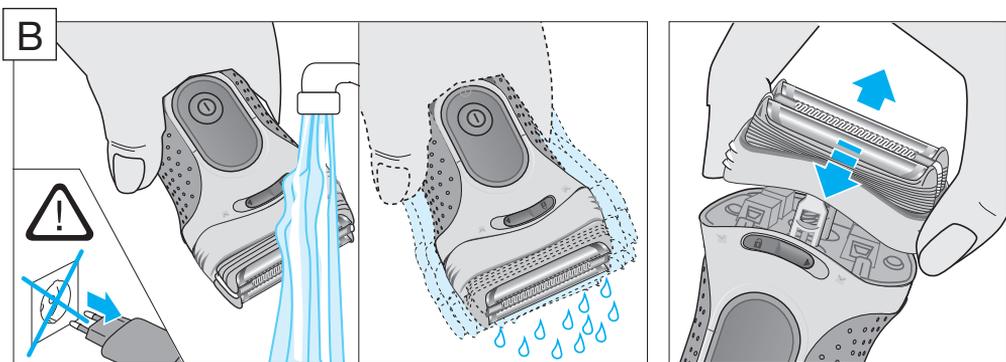
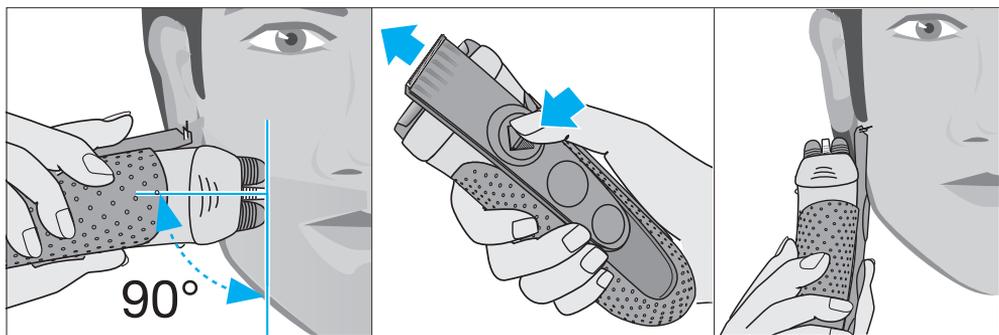
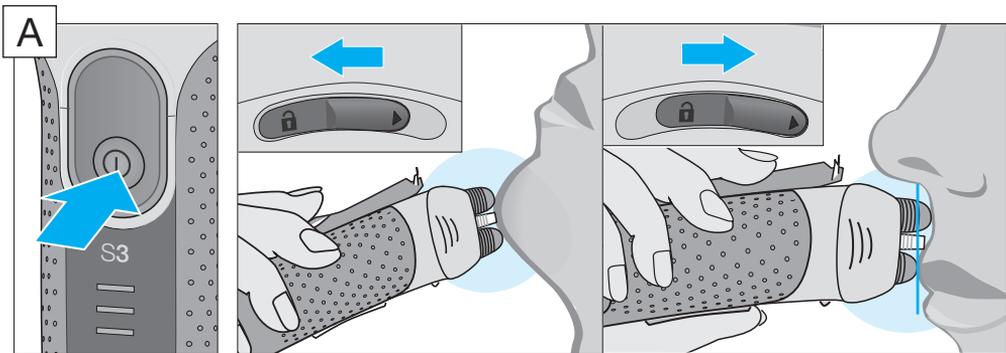


3090cc
3070cc



3050cc





Русский

Руководство по эксплуатации

Наши изделия разработаны в соответствии с самыми высокими стандартами качества, функциональности и дизайна. Надеемся, что вам понравится новая бритва Braun.

Пожалуйста, перед использованием внимательно изучите руководство по эксплуатации и содержащуюся в нем информацию о безопасном использовании изделия. Сохраните руководство для дальнейшего использования.

Предупреждения

 Прибор предназначен для чистки под проточной водой. Отсоедините шнур от сети для влажной очистки прибора.

Бритва снабжена сетевым адаптером низкого напряжения. Не заменяйте и не модифицируйте никакие детали адаптера. Это может привести к поражению электрическим током.

Используйте только сетевой адаптер низкого напряжения, поставляемый вместе с прибором.

Если на устройстве имеется маркировка  С 492, то его можно использовать с любым шнуром сетевого адаптера Braun, маркированным 492-XXXX.

Не используйте бритву с порванной сеткой или поврежденным шнуром.

Данный прибор может использоваться детьми в возрасте от 8 лет и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями или лицами, не имеющими достаточного опыта и знаний, если они находятся под наблюдением, или получили необходимые инструкции по безопасному использованию прибора и понимают все возможные риски, связанные с его эксплуатацией. Не позволяйте детям играть с прибором. Дети могут производить чистку и осуществлять пользовательское техническое обслуживание прибора, только если они старше 8 лет и находятся под наблюдением.

Устройство очистки и подзарядки Clean&Charge

Для предотвращения протекания чистящей жидкости, устанавливайте станцию очистки и подзарядки на ровной устойчивой поверхности. Запрещается переворачивать, резко сдвигать или перемещать устройство с установленным чистящим картриджем.

Не устанавливайте устройство внутри зеркального шкафа, не храните его над радиаторами отопления, не ставьте на полированные и лакированные поверхности. Не подвергайте воздействию прямых солнечных лучей.

Устройство содержит легковоспламеняющуюся жидкость. Держите вдали от источников воспламенения и мест для курения.

Храните подальше от детей. Не производите перезарядку картриджей. Используйте только оригинальные картриджи Braun.

Описание и комплектность

- 1 Кассета (бреющая сеточка и режущий блок).
- 2 Триммер для подравнивания длинных волосков.
- 3 Переключатель режима точного бритья.* 
- 4 Кнопка вкл./выкл.
- 5 Световой индикатор уровня заряда аккумуляторной батареи (зеленого цвета).
- 6 Световой индикатор низкого уровня заряда аккумуляторной батареи (красного цвета).
- 7 Световой индикатор чистки (желтого цвета).
- 8 Световой индикатор замены сетки и режущего блока.
- 9 Разъём подключения шнура электропитания.
- 10 Специальный набор шнуров сетевого адаптера (могут отличаться по внешнему виду от изображения).
- 11 Сумочка-футляр.*
- 12 Защитный колпачок.*

* входит в комплект только некоторых моделей.

Подзарядка

Рекомендуется производить подзарядку при температуре помещения от +5 до +35 °C. При крайне низких или крайне высоких температурах подзарядка батареи может происходить неправильно. Рекомендуемый температурный режим эксплуатации: от +15 до +35 °C. Не подвергать бритву длительному воздействию температур выше +50 °C.

- С помощью сетевого адаптера (10) подсоедините электробритву к сети электропитания, не включая привод.
- При первой зарядке аккумулятора или, если бритва не использовалась в течение нескольких месяцев, заряжать бритву следует не менее 4-х часов.
- Полный заряд аккумуляторной батареи обеспечивает до 45 минут использования бритвы в беспроводном режиме, в зависимости от густоты щетины.
- Используйте бритву в беспроводном режиме. При обычном использовании бритва будет автоматически заряжаться после каждой процедуры чистки в устройстве очистки и подзарядки Clean&Charge (см. раздел «Устройство очистки и подзарядки Clean&Charge»).
- Аккумуляторные батареи достигнут максимальной ёмкости после нескольких циклов подзарядки/разрядки.
- 5 минут подзарядки = 1 бритье.

- Если перезаряжаемые аккумуляторы полностью разряжены, можно пользоваться электробритвой, подсоединив её к сети электропитания с помощью сетевого адаптера.

Световой индикатор уровня заряда аккумуляторной батареи (5)

Световой индикатор зеленого цвета показывает уровень заряда аккумуляторной батареи. Индикатор мигает зеленым цветом, когда бритва находится в режиме подзарядки, а также при включении. При полностью заряженном аккумуляторе все лампочки светового индикатора уровня заряда горят, не мигая, когда бритва подключена к электросети.

Световой индикатор низкого уровня заряда аккумуляторной батареи (6)

Световой индикатор красного цвета начинает мигать при низком уровне заряда аккумуляторной батареи, указывая на необходимость завершения процесса бритья.

Бритьё (А)

Включите бритву с помощью кнопки вкл./выкл. (4). Подвижная сеточка для бритья автоматически повторяет контуры лица.

Триммер для подравнивания длинных волосков (2)

Чтобы подравнивать бакенбарды, усы или бороду, выдвиньте триммер вперёд.

Режим точного бритья (3)

Для более точного и эффективного бритья на труднодоступных участках (например, под носом), переведите переключатель (3) в правое положение. Одна из сеточек будет зафиксирована ниже обычного уровня.

Рекомендации для чистого бритья

Для достижения лучшего результата Braun рекомендует следовать трем простым правилам:

1. Мы рекомендуем бриться до умывания.
2. Держите бритву под прямым углом (90°) к коже.
3. Натяните кожу и перемещайте бритву в направлении против роста волос.

Чистка бритвы (B)

Регулярный уход за бритвой – залог её эффективной службы.

Индикаторы чистки бритвы

Рекомендуется проводить ежедневную чистку с помощью устройства очистки и подзарядки Clean&Charge, а также после бритья, когда желтый световой индикатор чистки бритвы (7) будет гореть непрерывно. Если чистка не была произ-

ведена, через некоторое время индикатор погаснет. Электронный модуль бритвы будет исходить из того, что была произведена ручная чистка и автоматически начнет отсчет времени, которое должно пройти до следующего сеанса чистки, начиная с этого момента. Во время процесса чистки бритвы с помощью устройства очистки и подзарядки Clean&Charge загорится жёлтый индикатор, который погаснет после завершения процесса чистки по прошествии примерно 4 часов.

Автоматическая чистка

Сразу, как только вы поместите бритву в устройство очистки и подзарядки Clean&Charge, автоматически начнётся процесс её чистки.

Ручная чистка

Мытьё под проточной водой:

- Включите бритву (не подключая к электросети). Ополосните головку бритвы и модуль переключения режима точного бритья под горячей проточной водой до удаления всех остатков волос. Вы можете также использовать жидкое мыло без абразивных частиц. После того, как вы смоете пену, поддержите работающую бритву под проточной водой еще некоторое время.
- Затем выключите бритву, снимите кассету (бреющую сетку и режущий блок) (1) и оставьте её просохнуть.
- Если вы регулярно чистите бритву под струей воды, наносите раз в неделю на сетку и режущий блок (1) и триммер для длинных волосков (2) каплю светлого машинного масла (приобретается отдельно).

Чистка щёточкой:

- Выключите бритву. Удалите сетку и режущий блок (1) и аккуратно постучите ими по плоской поверхности.
- Используя щеточку, очистите внутреннюю часть бреющей головки. Не чистите щеткой кассету (бреющую сетку и режущий блок), так как это может повредить их.

Уход за бритвой

Индикатор замены сетки и режущего блока / Иброс

- Для поддержания 100% эффективности работы бритвы необходимо регулярно производить замену бреющей сетки и режущего блока (1) при включении индикатора замены сетки и режущего блока (8) или по мере износа, но не реже, чем каждые 18 месяцев.
- Индикатор замены сетки и режущего блока будет напоминать в течение последующих 7 сеансов бритья о необходимости замены сетки и режущего блока. После этого показания дисплея бритвы будут автоматически сброшены.
- После замены сетки и режущего блока (1), нажмите на кнопку включения/выключения (4)

и удерживайте ее не менее 5 секунд для сброса счетчика.

- При этом индикатор замены сетки и режущего блока мигает и выключается после окончания сброса. Ручной сброс можно произвести в любое время.

Уход за аккумулятором

Для поддержания максимальной емкости аккумуляторов, необходимо полностью разряжать бритву (путем обычного использования) примерно один раз в 6 месяцев. После этого полностью зарядите бритву.

Устройство очистки и подзарядки Clean&Charge (C)

Устройство очистки и подзарядки Braun Clean&Charge разработано для чистки, подзарядки и хранения бритвы. В течение автоматического процесса чистки бритва периодически включается и выключается для достижения наилучшего результата чистки. Специальная формула чистящей жидкости содержит небольшое количество масел, поэтому в процессе очистки детали бритвы также получают необходимую смазку.

Описание и комплектность

- 1 Кнопка начать/извлечь
- 2 Контактная дуга
- 3 Кнопка замены картриджа
- 4 Индикатор уровня
- 5 Чистящий картридж

Перед использованием устройства Clean&Charge

Установка картриджа

- Нажмите кнопку замены картриджа (3) для открытия корпуса.
- Поместите картридж на плоскую, устойчивую поверхность (например, стол). Осторожно снимите заглушку картриджа. Плавно поместите картридж в основание устройства до упора.
- Медленно закройте корпус устройства, надавив на него до щелчка.

Замена картриджа

- Для замены картриджа с чистящей жидкостью нажмите на кнопку замены картриджа, немного подождите пока корпус устройства откроется, и удалите использованный картридж.
- Прежде чем выбросить использованный картридж, закройте его отверстие с помощью заглушки от нового картриджа, так как использованный картридж содержит остатки загрязненной чистящей жидкости.
- Использованный картридж можно утилизировать вместе с бытовым мусором.

Включение устройства очистки и подзарядки Clean&Charge

- Устройство Clean&Charge подключается к электрической сети с помощью специального шнура регулируемой длины, который позволяет экономить пространство. После каждого сеанса бритья выключайте бритву и помещайте бритву в устройство бреющей головкой вниз, так чтобы её лицевая сторона была видна.

Важно: бритва должна быть сухой и на ней не должно быть остатков пены или мыла!

- Нажмите на кнопку «начать/извлечь» (1), чтобы установить и закрепить бритву, и начать процесс чистки. Желтый индикатор будет гореть в течение всего процесса (приблизительно 2 минуты чистки и минимум 4 часа сушки).
- Не прерывайте процесс чистки бритвы, поскольку в этом случае неприсохшая бритва будет непригодна для бритья. Если необходимо прервать процесс, нажмите на кнопку «начать/извлечь». (1)
- Когда очистка закончена, желтый свет погаснет. Чтобы достать бритву, нажмите кнопку начать/извлечь.
- Чистящего картриджа хватает примерно на 30 циклов чистки. Когда уровень индикатора чистящей жидкости (4) достигает нижней границы «», жидкости хватит примерно на 5 сеансов чистки. Затем картридж следует заменить. При ежедневном использовании устройства производить замену картриджа необходимо каждые 4 недели.
- Гигиеническая чистящая жидкость содержит этиловый или изопропиловый спирт (в зависимости от модели картриджа), который после вскрытия картриджа начинает медленно испаряться. Если устройство очистки и подзарядки не используется ежедневно, картридж следует заменять каждые 8 недель для обеспечения необходимых условий дезинфекции.
- Чистящий картридж содержит смазывающие компоненты, которые после процесса чистки могут оставлять следы на бреющей головке бритвы. Следы легко удаляются с бреющей головки с помощью тканевой или бумажной салфетки.
- Периодически очищайте устройство очистки и подзарядки Clean&Charge влажной тканью, особенно внутреннюю часть устройства, где помещается бритва.

Аксессуары

В сетях розничной торговли, а также в сервисных центрах Braun.

- **Бреющая сетка и режущий блок:** 32S/32B
- **Чистящий картридж Clean&Charge:** CCR

В изделие могут быть внесены изменения без предварительного уведомления.

Электротехнические требования указаны на сетевом адаптере.

Утилизация

Содержит аккумуляторы и/или подлежащие переработке электронные отходы. Использованное устройство не должно выбрасываться с общими отходами или мусором. Пожалуйста, утилизируйте их через центр обслуживания Braun или через соответствующий специализированный пункт сбора (при наличии в вашем регионе).



По вопросам выполнения гарантийного или послегарантийного обслуживания, а также в случае возникновения проблем при использовании продукции, просьба связываться с Информационной Службой Сервиса BRAUN по телефону 8 800 200 2020.

В изделие могут быть внесены изменения без предварительного уведомления.



Электрическая бритва, тип 5412/5411 с сетевым блоком питания тип 5210 с системой чистки и подзарядки тип 5783.
7 Ватт, 100-240 Вольт, 50/60 Герц.

Изготовлено в Китае для Braun GmbH/Браун ГмбХ
Braun GmbH, Frankfurter Str. 145,
61476 Kronberg, Germany/Германия.

RU: Импортер/Служба потребителей:
ООО «Проктер энд Гэмбл Дистрибьюторская
Компания», Россия, 125171, Москва,
Ленинградское шоссе, 16А, стр.2.
Тел. 8-800-200-20-20.

BY: Импортер: ООО «Электросервис и Ко»,
Беларусь, 220012, г. Минск, ул. Чернышевского,
10А, к. 412А3. Сервисный центр: ООО «Катрикс»,
Беларусь, 220012, г. Минск, ул. Чернышевского,
10А, к.409.

Для определения года изготовления см.
трехзначный код на корпусе изделия рядом с
техническим типом изделия: первая цифра =
последняя цифра года, следующие 2 цифры =
порядковый номер недели года производства.
Например, код «345» означает, что продукт
произведен в 45-ю неделю 2013 года.

Гарантийный срок/Срок службы 2 года.

Гарантийные обязательства Braun.

На данное изделие распространяется гарантия в течение 2 лет с момента покупки.

В течение гарантийного периода мы бесплатно устраним путем ремонта, замены деталей или замены всего изделия любые заводские дефекты, вызванные недостаточным качеством материала или сборки.

В случае невозможности ремонта в гарантийный период, изделие может быть заменено на новое или аналогичное в соответствии с законом «О защите прав потребителей».

Гарантия обретает силу только, если дата покупки подтверждается печатью и подписью дилера (магазина) на последней странице оригинальной инструкции по эксплуатации BRAUN, которая является гарантийным талоном.

Данные гарантийные обязательства действуют во всех странах, где изделие распространяется самой фирмой Braun или назначенным дистрибьютором, и где никакие ограничения по импорту или другие правовые положения не препятствуют предоставлению гарантийного обслуживания.

Гарантия не покрывает повреждения, вызванные неправильным использованием (см. также список ниже) и нормальный износ бритвенных сеток ножей, дефекты, оказывающие незначительный эффект на качество работы прибора.

Эта гарантия теряет силу, если ремонт производится не уполномоченным на то лицом, и если использованы не оригинальные детали Braun. В случае предъявления рекламации по условиям данной гарантии, передайте изделие целиком вместе с гарантийным талоном в любой из центров сервисного обслуживания Braun.

Все другие требования, включая требования возмещения убытков, исключаются, если наша ответственность не установлена в законном порядке.

Рекламации, связанные с коммерческим контрактом с продавцом, не попадают под эту гарантию.

Случаи, на которые гарантия не распространяется:

- дефекты, вызванные форс-мажорными обстоятельствами;
- использование в профессиональных целях;
- нарушение требований инструкции по эксплуатации;
- неправильная установка напряжения питающей сети (если это требуется);
- внесение технических изменений;
- механические повреждения;
- повреждения по вине животных, грызунов и насекомых (в том числе случаи нахождения грызунов и насекомых внутри приборов);
- для приборов, работающих от батареек, - работа с неподходящими или истощенными батарейками, любые повреждения, вызванные истощенными или текущими батарейками (советуем пользоваться только предохранен-

- ными от протекания батареек);
- для бритв – смятая или порванная сетка.

Внимание! Оригинальный Гарантийный Талон подлежит изъятию при обращении в сервисный центр для гарантийного ремонта. После проведения ремонта Гарантийным Талоном будет являться заполненный оригинал Листа выполнения ремонта со штампом сервисного центра и подписанный потребителем по получении изделия из ремонта. Требуется проставления даты возврата из ремонта, срок гарантии продлевается на время нахождения изделия в сервисном центре.

В случае возникновения сложностей с выполнением гарантийного или послегарантийного обслуживания просьба сообщать об этом в Информационную Службу Сервиса Braun по телефону 8-800-200-20-20 (звонок из России бесплатный)